

Generation Hüftprotektor



Hip Protector | Protège-hanches | Protector de cadera | Protettore dell'anca

- ⊕ Einfaches An- und Ablegen durch Klettverschluss
- ⊕ Sichere Handhabung und hoher Tragekomfort
- ⊕ Breite Griffflaschen frontal



Generation



BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®

Art.-No. 215 900

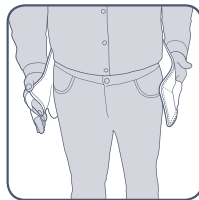
Hüftprotektoren absorbieren bzw. verteilen die bei einem Sturz auf die Hüfte einwirkenden Kräfte und reduzieren somit das Risiko einer Fraktur des Oberschenkelhalses.

Der BORT Generation Hüftprotector besteht aus zwei aufeinander abgestimmten Komponenten: dem funktionellen Protektorengurt und dem Protektoren-Set aus speziell stoßabsorbierendem Schaumstoff. In Kombination ergeben sie eine effektive Präventivmaßnahme und können eine deutliche Reduzierung des Frakturrisikos bei einem Sturz bewirken.

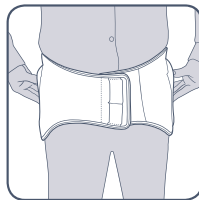
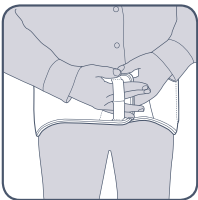
Der BORT Generation Hüftprotector zeichnet sich durch seine einfache Handhabung und seinen hohen Tragekomfort aus. Die Schaumstoff-Polsterkissen schmiegen sich durch die drei-dimensionale Formgebung und die speziellen Eigenschaften des verwendeten Materials dem Körper an und gewähren somit einen optimalen Sitz.

Gebrauchsanweisung:

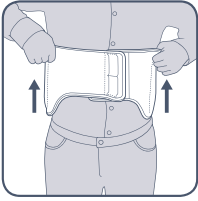
Der BORT Generation Hüftprotector kann über und unter der Kleidung getragen werden.



Öffnen Sie vor dem Anlegen den Klettverschluss im vorderen Bereich und führen Sie den Gurt möglichst unter Verwendung der Handschlaufen mit leichter Spannung von hinten um das Becken.



Verschließen Sie den Klettverschluss und kontrollieren Sie abschließend den korrekten Sitz der Protector-Kissen seitlich im Bereich der großen Rollhügel (Trochanter major).



Für eine unkomplizierte Handhabung im Alltag kann der BORT Generation Hüftprotektor beim Toiletten-Gang im geschlossenen Zustand nach oben gezogen und anschließend wieder zurück in die korrekte Position gebracht werden.

Indikationen:

Sturzneigung unterschiedlicher Genese, Sturzgefährdung.

Kontraindikationen:

Lymphabflussstörungen einschließlich unklare Weichteilschwellungen, Empfindungs- und Durchblutungsstörungen der versorgten Körperregion, Erkrankungen der Haut im versorgten Körperabschnitt.

Materialzusammensetzung:

84 % Polyamid, 16 % Elasthan

Wichtiger Hinweis:

Kein Wiedereinsatz – dieses Hilfsmittel ist zur Versorgung eines Patienten bestimmt. Wurde das Tragen bei Nacht angeordnet, Beeinträchtigung des Blutkreislaufs vermeiden. Bei Taubheitsgefühl die Bandage lockern und ggf. abnehmen. Bei anhaltenden Beschwerden sollten Sie umgehend ihren Arzt aufsuchen.

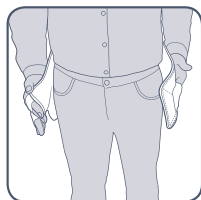
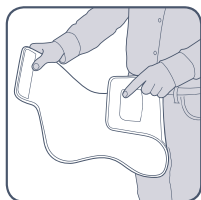
Hip protectors absorb or distribute the forces which influence the hip and therefore reduce the risk of a fracture of the femoral neck.

The BORT Generation Hip Protector consists of two coordinated components: the functional protector belt and the protector set made of special shock-absorbing foam. Combined, they provide a preventive measure and can considerably reduce the fracture risk in case of a fall.

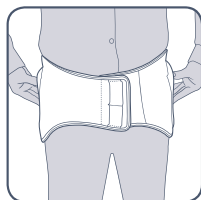
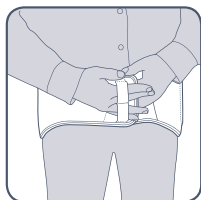
The BORT Generation Hip Protector is characterised by its easy handling and high comfort to wear. The foam padding cushions huddle against the body with the three-dimensional design and the special properties of the material used and therefore guarantee an optimum fit.

Instructions for use:

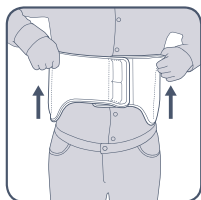
The BORT Generation Hip Protector can be worn above and below clothes.



Before putting it on, open the Velcro fastening at the front and guide the belt, if possible using the hand straps, from the rear around the pelvis with a slight tension.



Close the Velcro fastening and then check the correct positioning of the protector cushions in the side area of the trochanter major.



To guarantee as simple as possible handling in everyday life, the BORT Generation Hip Protector can be pulled upwards when closed and going to the toilet and then back to the correct position when ready.

Indications:

Tendency to fall for various reasons, danger of falling.

Contraindications:

Lymphatic drainage disorders including unclear soft tissue swelling, sensory disturbances and circulatory disorders in the specific body region, skin diseases in the specific part of the body.

Composition:

84 % polyamide, 16 % spandex

Important Instructions:

No reutilisation – this medical device is meant for the care of one patient only. Wear splint only when under strain, not during rest or sleep. Avoid hindering blood circulation. In case of numbness loosen splint and remove it if necessary. If complaints continue, please contact the doctor.

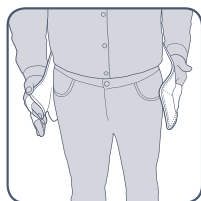
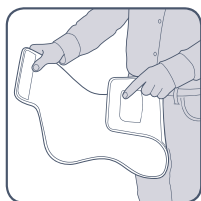
Les protections des hanches amortissent et répartissent les forces auxquelles les hanches sont soumises en cas de chute et réduisent ainsi le risque de fracture du fémur.

La protection des hanches BORT Generation est composée de deux parties complémentaires: la ceinture de protection fonctionnelle et le kit de protections en mousse spéciale qui absorbe les chocs. Les deux éléments combinés ensemble sont une mesure préventive efficace et permettent de réduire sensiblement le risque de fracture en cas de chute.

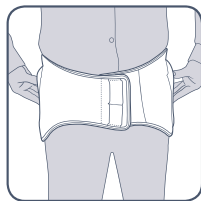
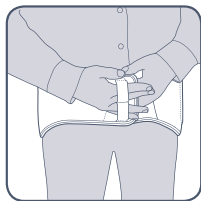
La protection des hanches BORT Generation est très simple à utiliser et très agréable à porter. Les coussins rembourrés en mousse s'adaptent au corps grâce à leur forme tridimensionnelle et aux caractéristiques spéciales de leurs composants. Ils peuvent ainsi être parfaitement ajustés.

Indications d'utilisation:

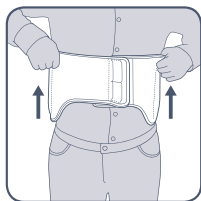
La protection des hanches BORT Generation peut être portée sur et sous les vêtements.



Avant de procéder à la pose, ouvrez la fermeture velcro qui se trouve sur le devant et appliquez la ceinture par derrière autour du bassin en vous servant le plus possible des dragonnes et en tirant légèrement.



Fermez la fermeture velcro et vérifiez ensuite que les coussins de protection sont correctement posés sur les côtés au niveau du grand trochanter.



Afin de pouvoir être utilisée au quotidien de la façon la plus commode possible, la protection des hanches BORT Generation en position fermée peut être tirée vers le haut pour aller aux toilettes et redescendue ensuite dans la bonne position.

Indications:

Tendance à la chute de différentes origines, risques de chute.

Contre-indications:

Problèmes d'écoulement lymphatique, y compris tuméfactions des parties molles de diagnostic incertain à des endroits éloignés du bandage mis en place, perturbation de la sensibilité et de la circulation sanguine au niveau de la région corporelle appareillée, maladies de peau affectant la partie du corps appareillée.

Composition des matières:

84 % polyamide, 16 % élasthane

Note importante:

Pas de réutilisation – ce produit est destiné à l'usage d'un seul patient. Évitez de gêner la circulation du sang. En cas de sensation d'engourdissement, relâchez les fermetures et enlevez l'éclisse, si nécessaire. Si les troubles persistent, consultez votre médecin.

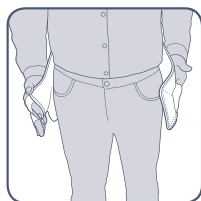
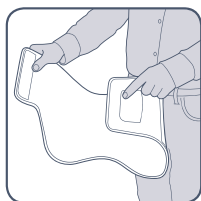
Los protectores de cadera absorben o distribuyen las fuerzas que actúan sobre la cadera a causa de una caída, reduciendo el riesgo de fractura en el cuello del fémur.

El protector de cadera BORT Generation está constituido por dos componentes coordinados, el funcional cinturón protector y una gama de protectores realizados con una espuma especial amortiguadora. Todos estos elementos combinados constituyen una eficaz medida preventiva y contribuyen a reducir significativamente el riesgo de fractura por caída.

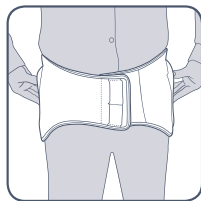
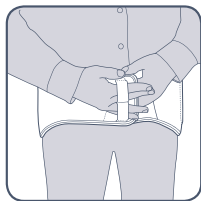
El protector de cadera BORT Generation destaca por su manejabilidad y su gran comodidad. Las almohadillas de espuma se adhieren perfectamente al cuerpo gracias a su forma tridimensional y a las particulares propiedades del material utilizado, garantizando un ajuste óptimo.

Instrucciones de uso:

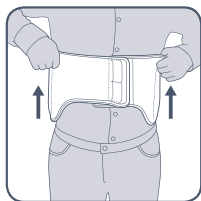
El protector de cadera BORT Generation se puede llevar por encima o por debajo de la ropa.



Antes de colocarlo, abrir el cierre de velcro por la zona delantera y colocar el cinturón, si es posible utilizando los pasadores, partiendo desde atrás y con una ligera tensión alrededor de la pelvis.



Cerrar el cierre de velcro y comprobar que las almohadillas protectoras están bien colocadas lateralmente en el área del trocánter mayor (Trochanter mayor).



Para facilitar al máximo el uso cotidiano del producto, el protector de cadera BORT Generation se puede transportar cerrado hacia arriba y de nuevo colocado hacia abajo y recolocado en su posición correcta, cuando haya que ir al baño o desempeñar otras actividades.

Indicaciones:

Desequilibrio por varias causas, riesgo de caídas.

Contraindicaciones:

Trastornos linfáticos e hinchazón de origen desconocido del tejido blando en zonas alejadas de la tratada, trastornos sensitivos y circulatorios de la región corporal atendida, enfermedades cutáneas en la zona del cuerpo concernida.

Composición:

84 % poliamida, 16 % elastano

Nota importante:

Este producto no debe reutilizarse – es solamente destinado para un paciente. Evitar la reducción de la circulación sanguínea. En caso de sensación de entumecimiento abrir los cierres y retirarlos, si fuera necesario. En caso de trastornos continuos consulte al médico.

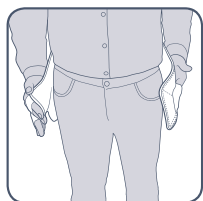
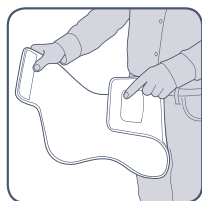
I protettori dell'anca assorbono o distribuiscono le forze che agiscono sull'anca in seguito ad una caduta riducendo in tal modo il rischio di frattura del collo del femore.

Il protettore dell'anca BORT Generation è costituito da due componenti coordinati: la funzionale cintura protettiva e una gamma di protettori realizzati con una schiuma speciale ammortizzante. Combinati questi elementi costituiscono un'efficace misura preventiva e contribuiscono a ridurre significativamente il rischio di frattura in seguito ad un'eventuale caduta.

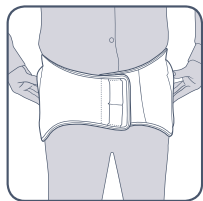
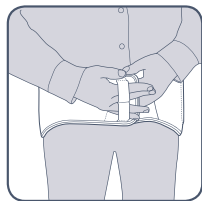
Il protettore dell'anca BORT Generation si distingue per la sua maneggevolezza e il suo elevato comfort. I cuscinetti di schiuma aderiscono perfettamente al corpo grazie alla sagomatura tridimensionale e alle speciali proprietà del materiale utilizzato, garantendo una vestibilità ottimale.

Istruzioni per l'uso:

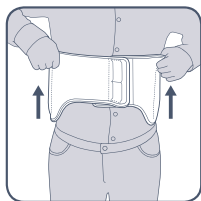
Il protettore dell'anca BORT Generation può essere indossato sopra o sotto i vestiti.



Prima dell'applicazione aprire la chiusura in velcro nella zona anteriore, quindi posizionare la cintura, se possibile utilizzando le manopole, partendo da dietro e con leggera tensione intorno al bacino.



Chiudere la chiusura a velcro e verificare che i cuscinetti protettivi siano posizionati in modo corretto lateralmente nell'area del grande trocantere (Trochanter major).



Per garantire una gestione il più possibile semplice del prodotto nella vita di tutti i giorni, il protettore dell'anca BORT Generation può essere spostato chiuso verso l'alto e quindi di nuovo riportato verso il basso e ricollocato nella posizione corretta, nel caso si debba andare in bagno.

Indicazioni:

Tendenza a cadere di varia origine, pericolo di caduta.

Controindicazioni:

Disturbi del flusso linfatico e gonfiori poco chiari dei tessuti molli, disturbi della sensibilità e della circolazione nelle regioni anatomiche interessate dal trattamento, patologie cutanee nella zona del corpo interessata.

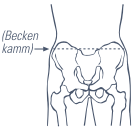
Composizione dei materiali:

84 % poliammide, 16 % elastane

Avvertenza importante:

Non è consentito il riutilizzo del prodotto – il presente mezzo ausiliario è destinato al trattamento di un solo paziente. Evitare di compromettere la circolazione ematica. In caso di senso di parestesia, allentare la fascia e, se necessario, rimuoverla. Se i disturbi dovessero persistere, consultare un medico.

Größen / Sizes / Dimensions / Tamaños / Misure

	Umfang Beckenkamm / Circumference of pelvic / Tour du bassin / Extensión encima de la pelvis / Circonferenza della cresta iliaca
	small 80 – 90 cm
	medium 90 – 100 cm
	large 100 – 110 cm
	x-large 110 – 120 cm
	xx-large 120 – 130 cm
xxx-large 130 – 140 cm	

Pflegehinweis / Washing instruction / Instructions de lavage / Instrucciones para el cuidado / Manutenzione



Den BORT Generation Hüftprotector mit lauwarmem Wasser und mildem Feinwaschmittel von Hand waschen. Keinen Weichspüler verwenden. Klettverschluss schließen, um die Beschädigung anderer Wäschestücke zu vermeiden. In Form ziehen und an der Luft trocknen. Hitze vermeiden. Zum Waschen beide Protectoren-Polster aus den seitlichen Taschen nach oben hin entnehmen. Bitte beachten Sie beim anschließenden Einlegen der Polster, dass die konkave Seite der Kissen zum Körper hin zeigen muss.

Hand-wash the support in lukewarm water using a mild detergent. Do not use fabric softeners. Close the Velcro closure to avoid damaging other items being washed. Shape by hand and allow dry in the open air. Avoid heat. For washing, remove both protector pads upwards out of the side pockets. When then re-inserting the pads, please observe that the concave cushion side must point towards the body.

Laver le bandage à la main, à l'eau tiède avec un détergent doux. Ne pas utiliser d'assouplissant. Rabattre les fermetures Velcro pour éviter d'abîmer les autres vêtements à laver. Mettre en forme et laisser sécher à l'air. Éviter la chaleur. Pour laver la protection, retirer les deux coussins de protection des poches latérales en les enlevant par le haut. Lorsque vous les réinsérerez, assurez-vous que le côté concave des coussins soit placé sur le corps du porteur.

Lavar el vendaje a mano en agua tibia y con un detergente fino y suave. No utilizar ningún suavizante. Cerrar el adhesivo de bardana para evitar daños en otras prendas de la colada. Estirarlo y secarlo al aire. Evitar el calor. Para lavar las almohadillas protectoras, extraerlas de los bolsillos laterales desplazándolas hacia arriba. Al volver a colocar las almohadillas, asegurarse de que el lado cóncavo esté dirigido hacia el cuerpo.

Lavare la fasciatura a mano con acqua tiepida e detersivo per capi delicati. Non utilizzare ammorbidenti. Chiudere il dispositivo di tenuta in Velcro per evitare di danneggiare altri capi. Ridare la forma e far asciugare all'aria aperta. Non esporre a fonti di calore. Per lavare i cuscinetti protettivi estrarli dalle tasche laterali facendoli scorrere verso l'alto. Durante il riposizionamento dei cuscinetti accertarsi che il lato concavo sia rivolto verso il corpo.

